

Radio J – À cours d’hébreu
Revue de presse israélienne du 6 février

Iran – États-Unis – Négociations et menace militaire

Yediot Aharonot



טקסט בעברית:

אחרי שכמעט פוצץ מראש: המו"מ בין ארצות הברית לאיראן יתחדש היום.

משחקים באש.

מצידו האחד של השולחן, האיראנים, שמוכנים לעשות הרבה כדי להוריד מהפרק תקיפה, כולל ויתור על ההתנגדות לדון בנושאים שאינם הגרעין • מצדו השני של השולחן האמריקאים, שמתכוונים להציב אולטימטום ברור: הסכם בתנאים שלנו או מלחמה • ובצד ניצבת ישראל, שמקווה לא לשלם מחיר ביטחוני בתוך סבך האינטרסים.

מצידו השני של השולחן, האמריקאים, שמתכוונים להציב אולטימטום ברור: הסכם בתנאים שלנו או מלחמה.

ובצד ניצבת ישראל, שמקווה לא לשלם מחיר ביטחוני בתוך סבך האינטרסים.

Traduction française :

Après avoir failli exploser avant même de commencer, les négociations entre les États-Unis et l'Iran reprennent aujourd'hui.

On joue avec le feu.

D'un côté de la table, les Iraniens, prêts à faire beaucoup pour écarter la perspective d'une frappe, y compris renoncer à leur opposition à discuter de sujets qui ne relèvent pas directement du nucléaire.

De l'autre côté de la table, les Américains, qui entendent poser un ultimatum clair : un accord à nos conditions, ou la guerre.

Et sur le côté se tient Israël, qui espère ne pas payer un prix sécuritaire au milieu de cet enchevêtrement d'intérêts.

Topo / contexte :

La une décrit une reprise extrêmement tendue du bras de fer diplomatique entre

Washington et Téhéran. L'Iran cherche avant tout à éviter une frappe militaire, tandis que les États-Unis durcissent clairement le ton. Israël observe la scène avec inquiétude, craignant d'être entraîné dans une escalade ou d'en payer le prix sécuritaire.

06/02/26 י"ט בשבט תש
שבת מרשת יתור
יחסיים 16:43 | 17:56 | 18:47
תל אביב 16:57 | 17:58 | 18:47

ישראל היום



מוספי שישי



בצל חשדנות הדדית - היום יחלו בעומאן השיחות בין ארה"ב לאיראן. כלפי חוץ מוכנים האייתוללות לדבר רק על הגרעין, אך לפי גורמים דיפלומטיים ידונו גם בטילים בליסטיים ובמימון טרור • גורם אמריקני: "אם טהרן תמשיך בתרגילים, נפסיק את השיחות" **דני זקן, עמ' 04**

טקסט בעברית:

מו"מ עם אצבע על ההדק. בצל חשדנות הדדית היום יחלו באומן השיחות בין ארצות הברית לאיראן. כלפי חוץ מוכנים האייתולות לדבר רק על הגרעין, אך לפי גורמים דיפלומטיים ידונו גם בטילים בליסטיים ובמימון טרור. גורם אמריקני: אם טהרן תמשיך בתרגילים – נפסיק את השיחות

Traduction française :

Des négociations avec le doigt sur la détente.

Sur fond de méfiance réciproque, les discussions entre les États-Unis et l'Iran s'ouvrent aujourd'hui à Oman.

Officiellement, les ayatollahs se disent prêts à ne parler que du nucléaire, mais selon des sources diplomatiques, les discussions porteront également sur les missiles balistiques et le financement du terrorisme. Un responsable américain avertit : si Téhéran poursuit ses manœuvres, les pourparlers seront interrompus.

Topo / contexte :

Le texte insiste sur une atmosphère de méfiance extrême. Derrière l'agenda officiel du nucléaire, Washington cherche à élargir le dossier aux missiles et au soutien au terrorisme, tout en brandissant la menace d'une rupture immédiate.

Haaretz

טקסט בעברית:

טראמפ צריך לבחור בין תקיפה באיראן להסכם שיכול לחזק את המשטר

Traduction française :

Trump doit choisir entre une frappe contre l'Iran et un accord susceptible de renforcer le régime.

Topo / contexte :

Haaretz pose un dilemme stratégique fondamental : une option militaire risquée mais dissuasive, ou un accord diplomatique qui pourrait paradoxalement consolider le régime iranien.

HaMevaser

The image shows a page from the Israeli newspaper Haaretz. On the left, there is a small advertisement for Kedem juice, featuring a bottle and the text 'KEDEM' and 'הדג' (The Fish). The main headline is in large, bold Hebrew letters: 'המבשר' (The Messenger). Below the headline, there is a sub-headline: 'העתון של היהדות הנאמנה' (The newspaper of the faithful Judaism). The main article headline is: 'נציגי ארה"ב ואיראן ייפגשו היום בעומאן: מתיחות צבאית במפרץ ודיון דחוף בירושלים' (US and Iranian representatives will meet today in Oman: military tensions in the Gulf and urgent discussion in Jerusalem). Below the headline, there is a short paragraph of text in Hebrew, followed by a line of text in English: 'US and Iranian representatives will meet today in Oman: military tensions in the Gulf and urgent discussion in Jerusalem'.

טקסט בעברית:

נציגי ארצות הברית ואיראן ייפגשו היום בעומאן. מתיחות צבאית במפרץ ודיון דחוף בירושלים.

Traduction française :

Des représentants des États-Unis et de l'Iran se rencontreront aujourd'hui à Oman.

Tensions militaires dans le Golfe et réunion d'urgence à Jérusalem.

Topo / contexte :

Le journal souligne la simultanéité entre diplomatie et tension militaire. Alors que des discussions s'ouvrent à Mascate, la situation sécuritaire se durcit dans le Golfe, et Israël suit les développements de très près.



טקסט בעברית:

היום פסגת אומן - המו"מ יוצא לדרך.

Traduction française :

Aujourd'hui, sommet d'Oman : les négociations se mettent en route.

Topo / contexte :

Il s'agit du lancement officiel des discussions entre les États-Unis et l'Iran, organisées à Mascate, la capitale du sultanat d'Oman.

מעריב

סופה שבוע

נדבונים שוטפים באור
מעריב אונליין
ובאפליקציה

סקיצה גרדולוס מסמך | גיליון מספר 21,949 | יום ד' י"ט בשבט תשפ"ו | 4.2.2026 | המחיר: 22 ג'וז' סכרל מעריב, כולל 18.60 ג'וז' (ללא מע"מ)

שבעה מכל עשרה יהודים: בעד גיוס נשים לתפקידי לחימה בצה"ל

גיל	בעד גיוס
18-24	25
25-34	23
35-44	12
45-54	10
55-64	9
65-74	8
75-84	8
85-94	7
95-104	7
105-114	7
115-124	4

סקר מעריב 2025
דעה נגד: 12
דעה בעד: 87
שאלו: 91
265 מיליון

בן גביר: יש גם נקודות אור - 20% פחות מקרי רצח במגזר היהודי

שמונה נרצחים ב-48 שעות ו-37 נרצחים ב-35 ימים הביאו את המשטרה להכריז על מצב חירום. אימונים בוטלו, יחידות שלמות יוסטו לטיפול בסכסוכים בין משפחות הפשע. אלא שברחוב הערבי איבדו את האמון במשטרה - וכבר מחכים לרצח הבא: "נמשיך להיות עוד מספר במחשב" ■ עמ' 7-6

בן גביר: יש גם נקודות אור - 20% פחות מקרי רצח במגזר היהודי

פשיעה ללא מעצורים

יחידת המעורבות במחוז
יחידת המעורבות במחוז

דניאל דותן אגרי
מי ידווח מבג"ץ
בן גביר? בן גביר!

אור גוטקי
האופוזיציה
מפוצלת - כהרגלה

אלון בן דוד
השיחות עם איראן:
רק עלה תאנה

ג'ני חוגי
השיחות עם איראן:

טקסט בעברית:

פשיעה ללא מעצורים. שמונה נרצחים ב-48 שעות ו-37 נרצחים ב-35 ימים הביאו את המשטרה להכריז על מצב חירום. אימונים בוטלו, יחידות שלמות יוסטו לטיפול בסכסוכים בין משפחות הפשע, אלא שברחוב הערבי איבדו את האמון במשטרה וכבר מחכים לרצח הבא: "נמשיך לחיות, נמשיך להיות עוד מספר במחשב".

Traduction française :

Criminalité sans limites. Huit personnes assassinées en 48 heures et 37 en 35 jours ont conduit la police à déclarer l'état d'urgence. Des entraînements ont été annulés et des unités entières redéployées pour gérer les conflits entre familles criminelles. Mais dans la rue arabe, la confiance envers la police s'est effondrée, et beaucoup disent déjà attendre le prochain meurtre : « On continuera à vivre, on continuera à n'être qu'un numéro de plus dans un ordinateur ».

Topo / contexte :

Maariv décrit une explosion de la violence criminelle, principalement dans le secteur arabe. Malgré des mesures d'urgence, le journal souligne une rupture profonde de confiance entre la population et les forces de l'ordre, avec un sentiment d'abandon et de fatalisme.

Yated HaShavua

יציאת שבת	כניסת שבת	שבת שלום
17:56	16:42	ירושלים
17:58	16:57	בני ברק
17:56	16:47	חיפה
17:59	17:00	באר שבע

בס"ד, ערשיק פרשת יתרו י"ט בשבט תשפ"ו | גליון 711

טקסט בעברית:

האם איחוד המפלגות הערביות ההולך ונרקם בעקבות גל האלימות ההולך וגובר במגזר, ישנה בבחירות הקרובות את המפה הפוליטית בישראל?

Traduction française :

Ils afflueront vers les urnes

L'unification des partis arabes, en cours de formation à la suite de la vague de violence croissante dans le société arabe, modifiera-t-elle la carte politique d'Israël lors des prochaines élections ?

Topo / contexte :

Le journal s'interroge sur un possible sursaut politique de l'électorat arabe, poussé par l'explosion de la violence et la volonté de peser davantage sur la scène politique.

המוסף לשבת
יום שישי י"ט בתשרי, תשע"ז, 06.02.2016

יידוא כשירות
אחרי חרבות ברזל,
צה"ל חזר להתאמן.
אחד התרגולים:
יידוא הריגה
יואב יותון

השב"כ, הימין
ושאלת האמון
נחום ברנע

החוט הלא מקשר
בין זיני לאחיו
יאיר שרקי

עסקה עם איראן,
אסון לכולם
בן דוד ימיני

מעבר פתוח,
עוזרים תקועים
מיכאל מילשטיין

הנבואה השחורה
של שומרי הסף
טובה צימנדי

מתנחלים בקצה
סיפוח, הר הבית, הפעלת
כוח כדי לפנות פלסטינים ■
סקר מיוחד חושף הקצנה
בקרב המתישבים ביו"ש
נדב איל



כיפת מגן
הציונים הדתיים שמתייצבים להגן על תושבי חאן אל-אחמר,
הכפר שהפך לסמל המאבק על הריבונות ביו"ש, מפני הניסיונות
האלימים של מתנחלי החוות לגרש אותם מבתיהם / **עודד שלום**

צילום: אילן סני

טקסט בעברית:

מתנחלים בקצה, סיפוח הר הבית, הפעלת כוח כדי לפנות פלסטינים. סקר מיוחד חושף: הקצנה בקרב המתיישבים ביו"ש. כיפת מגן – הציונים הדתיים שמתייצבים להגן על תושבי חאן אל-אחמר, הכפר שהפך לסמל המאבק על הריבונות ביו"ש מפני הניסיונות האלימים של מתנחלי החוות לגרש אותם מבתיהם.

Traduction française :

Des habitants des implantations dans l'extrémisme

Annexion du mont du Temple, usage de la force pour expulser des Palestiniens. Une enquête spéciale révèle une radicalisation croissante parmi les habitants des implantations de Judée-Samarie.

« Dôme de protection » : des sionistes religieux se mobilisent pour défendre les habitants de Khan al-Ahmar, le village devenu le symbole de la lutte pour la souveraineté en Judée-Samarie face aux tentatives violentes d'habitants d'implantations issus des fermes de les chasser de leurs maisons.

Topo / contexte :

Le supplément décrit une radicalisation d'une partie du mouvement des habitants des implantations. Khan al-Ahmar devient un symbole central : d'un côté des colons radicaux tentent d'expulser les habitants, de l'autre des sionistes religieux s'y opposent, dénonçant la violence.

ישראל לא תישא אחריות.

י"ט בשבט תשע"ו
06.02.2026
גיליון מס' 844



● אילי דילברג
לא חי, כן מהו גדי מוזס
חזר לגור עוז, ויש לו
הצעה לוועדת חקירה

● יפעת ארליך
"מוכן לשבת בכלא":
הקב"נים שמסתכנים
בשביל המטופלים שלהם

● גיל ברינגר
אמת ונציב: פסק הדין
שהביך את יצחק עמית
וגלי בהרב'מיארה

מלחמת חפירות

לפני 7 באוקטובר ידעו בצה"ל
שבעזה יש מנהרות, אחרי
7 באוקטובר הבינו שלא ידעו
כלום ● כתבנו יצא למסע
תת־קרקעי מודרך עם קציני
הנדסה שפועלים להשמיד
את ה"מטרו" של חמאס
● אייל לוי

התנגדות לאיראן – וחלום על שלום עם ישראל: מבט מתוך עיראק || רן פוגי, הכיסא הכחול

טקסט בעברית:

מלחמת חפירות. לפני השבעה באוקטובר ידעו בצה"ל שבעזה יש מנהרות. אחרי השבעה באוקטובר הבינו שלא ידעו כלום. כתבנו יצא למסע תת־קרקעי מודרך עם קציני הנדסה שפועלים להשמיד את ה"מטרו" של חמאס.

Traduction française :

Guerre de tranchées.

Avant le 7 octobre, à Tsahal, on savait qu'il existait des tunnels à Gaza. Après le 7 octobre, on a compris que l'on ne savait rien. Notre reporter est parti pour une visite souterraine guidée avec des officiers du génie militaire qui œuvrent à la destruction du « métro » du Hamas.

Topo / contexte :

L'article met en lumière l'ampleur réelle et longtemps sous-estimée du réseau souterrain du Hamas. Il montre la guerre invisible menée sous terre par les unités du génie.